

**Education Bureau**  
**教育局**

Joint Office for Kindergartens and Child Care Centres  
幼稚園及幼兒中心聯合辦事處

Room 602, 6/F, 14 Taikoo Wan Road, Taikoo Shing, Hong Kong  
香港太古城太古灣道 14 號 6 樓 602 室

**Personal Particulars Form for Operator of Child Care Centre**

幼兒中心經營人個人資料

**Notes**

- i) Please write in Block Letter  
請用英文大楷填寫
- ii) Please delete whichever inappropriate\*  
請刪除不適用者\*
- iii) Please specify  as appropriate  
請於適當空格上加  號

1. Name : Mr/Mrs/Miss/Ms\* \_\_\_\_\_ (English)  
姓名 先生/夫人/小姐/女士\* \_\_\_\_\_ 英文

\_\_\_\_\_  
(Chinese)  
中文

2. H.K.I.C./Passport No. : \_\_\_\_\_  
香港身份證 / 護照號碼

3. Date of Birth : \_\_\_\_\_  
出生日期  
Day 日 / Month 月 / Year 年

4. Nationality : \_\_\_\_\_  
國籍

5. Residential Address & Tel./Fax No. : \_\_\_\_\_  
住址及電話號碼

Tel. No.: \_\_\_\_\_ Fax No.: \_\_\_\_\_  
電話號碼 傳真號碼

6. Correspondence Address & Tel./Fax No.: \_\_\_\_\_  
通訊地址及電話/傳真號碼

Tel. No.: \_\_\_\_\_ Fax No.: \_\_\_\_\_  
電話號碼 傳真號碼

7. Present Occupation : \_\_\_\_\_  
目前職業

8. Qualification :  
學歷 :

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Primary<br>小學   | <input type="checkbox"/> Post-Secondary<br>專上 |
| <input type="checkbox"/> Secondary<br>中學 | <input type="checkbox"/> University<br>大學     |

Others, please specify: \_\_\_\_\_  
其他, 請說明 \_\_\_\_\_

9. Child Care Training :

幼兒工作訓練

(a)  Nil

無

(b)  Yes, Please specify Name of Institute

有, 請說明

學院名稱

:

Course Name

(as printed on Certificate)

課程名稱

:

(依畢業證書寫法)

Year of Award

修畢年份

:

10. Child Care Experience (please include present employment) :

No 無

幼兒工作經驗 (請包括現時工作) :

Yes, please specify below: 有,請列明如下 :

| Name of Child Care Centre/Agency<br>幼兒中心 / 機構名稱 | Post Held<br>職位 | Date of Commencement<br>到職日期 | Date of Leaving<br>離職日期 | Age Range of Children Served<br>所服務兒童的年齡組別 |
|---|-----------------|------------------------------|-------------------------|--|
|   |                 |                              |                         |  |
|   |                 |                              |                         |  |
|   |                 |                              |                         |  |
|   |                 |                              |                         |  |

11. Ownership of Child Care Centre:

經營幼兒中心資料 :

No 無

Yes, please specify below: 有,請列明如下 :

| Name of Centre<br>中心名稱 | Period of Ownership<br>經營時間 | Nature of Ownership<br>(please specify : Sole or Shared)<br>經營形式<br>(請註明: 全部或部份) |
|------------------------|-----------------------------|--|
|                        |                             |  |

Signature of Applicant:

申請人簽署

\_\_\_\_\_

Date :

日期

\_\_\_\_\_

## 注意：

你在本表格所提供的資料將供本辦事處為你的幼兒中心作註冊之用，本辦事處亦可能會向有需要知道這些資料的有關部門透露。你幼兒中心的名稱、地址、註冊日期和你的姓名將根據幼兒服務條例第 8 條給公眾人士查閱，以證實你的幼兒中心已依上述法例規定的規定註冊。

## Note:

The information you provide in this form will be used by this Joint Office for registration of your child care centre and may be disclosed to parties concerned on a need-to-know basis. The name, address and registration date of your child care centre and your name will be subject to inspection by the public in accordance with the provision stipulated in Section 8 of the Child Care Services Ordinance for the purpose of verifying that your child care centre is registered under the above Ordinance.

簽名

Signature : \_\_\_\_\_

請確保已為郵件支付足夠郵資，以免申請未能送達本局。郵資不足的郵件，一律會由香港郵政處理。

Please ensure that sufficient postage is paid to avoid unsuccessful delivery of application. Any underpaid mail items will be disposed of by the Hongkong Post.